

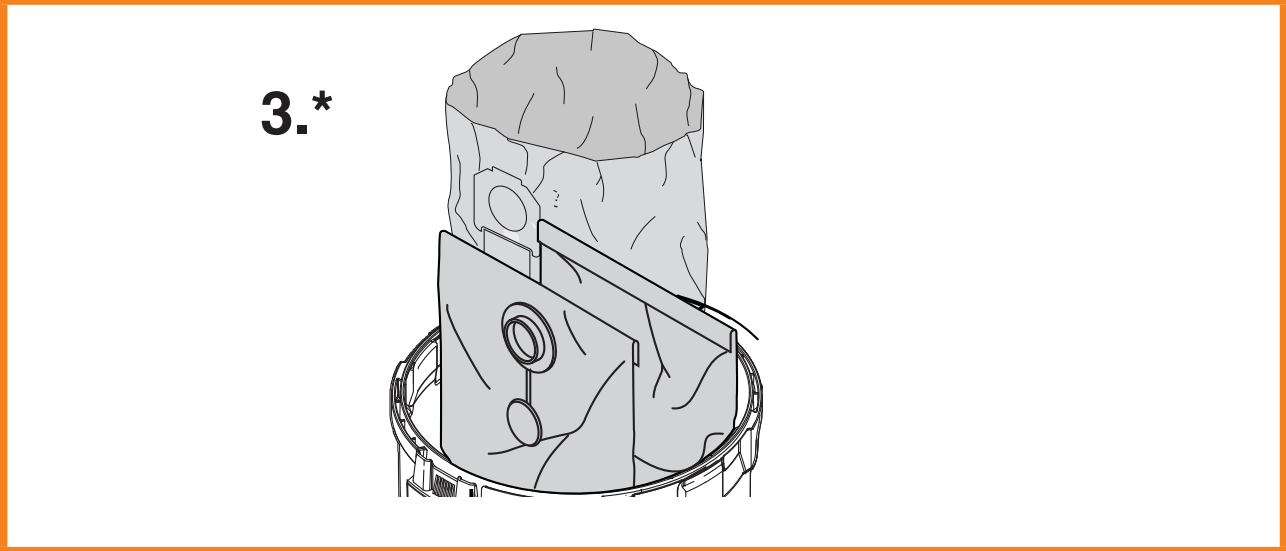
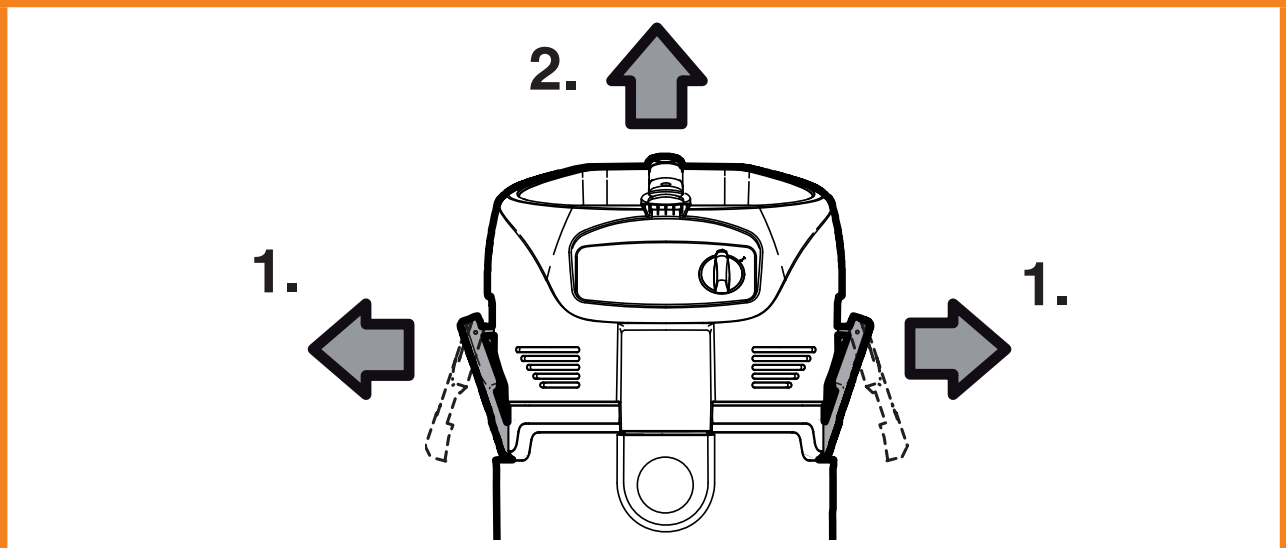
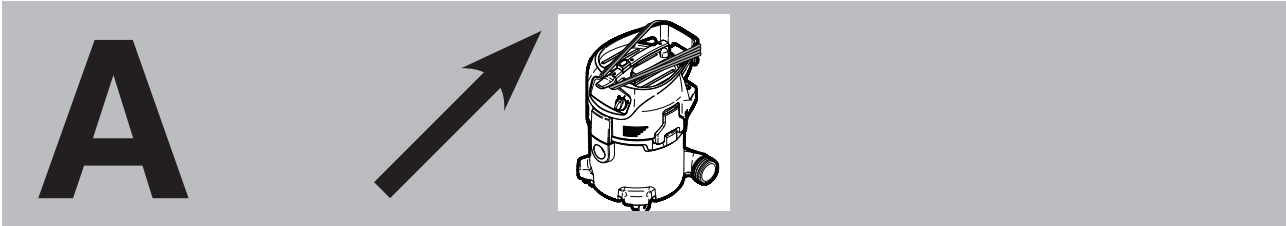


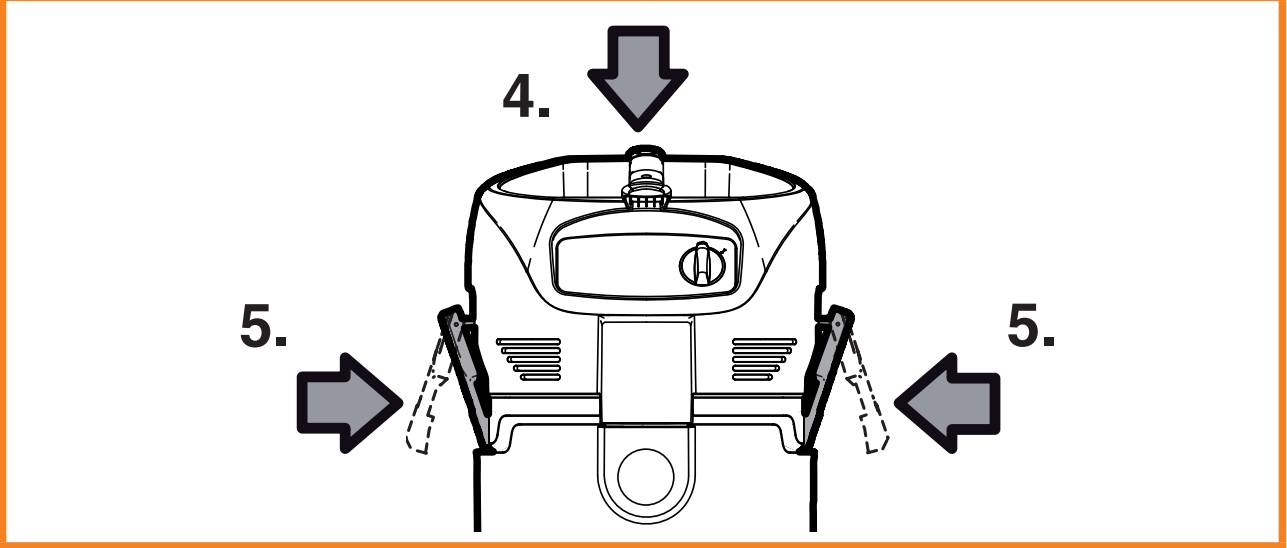
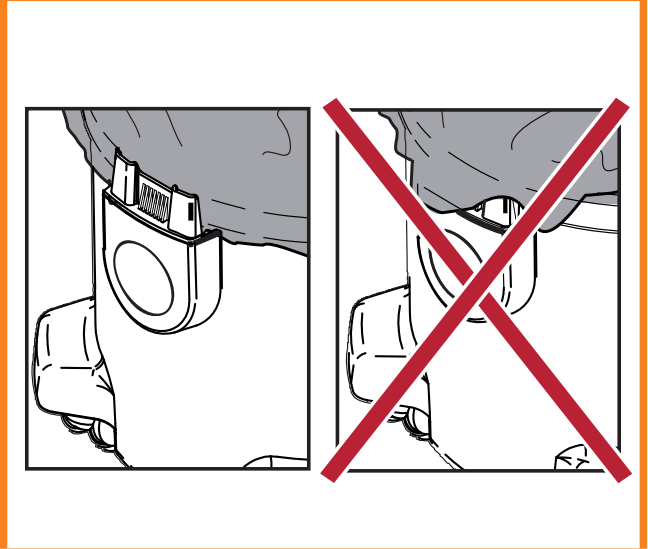
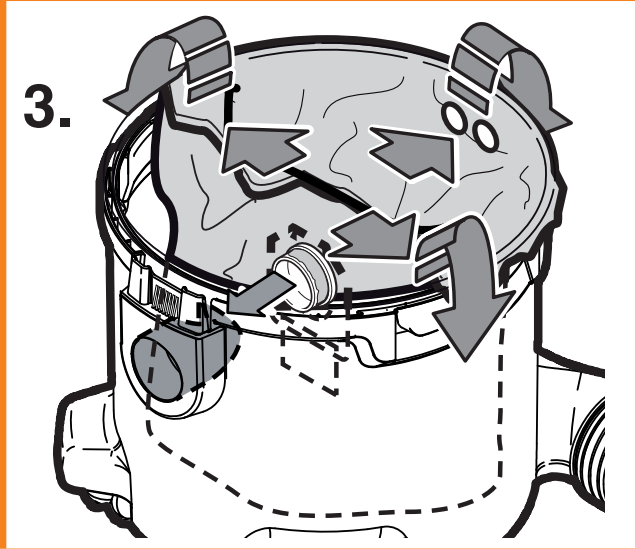
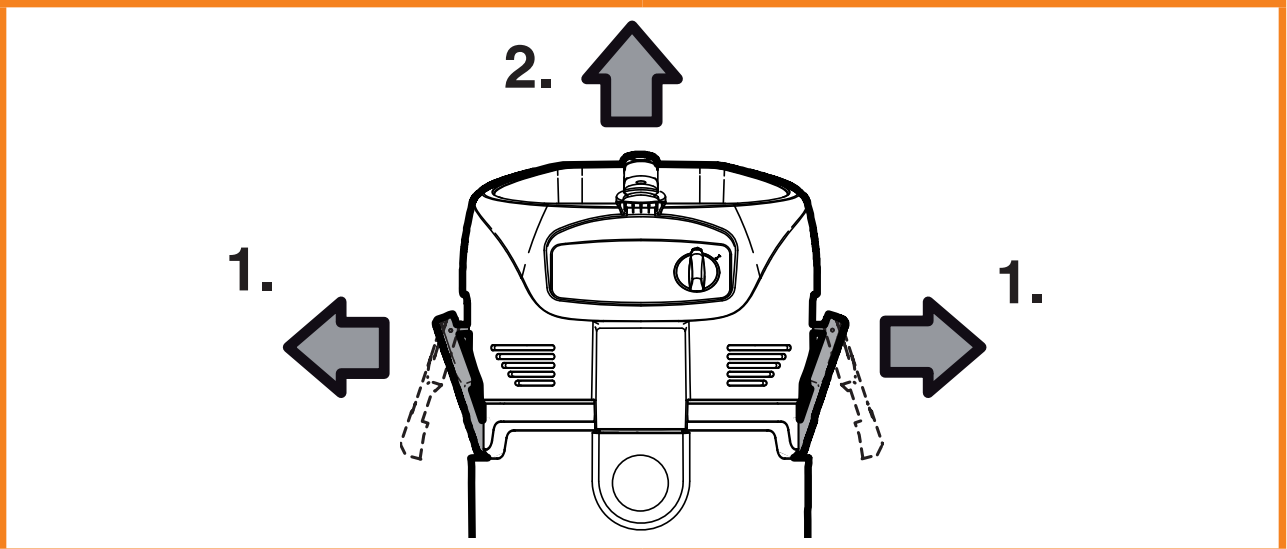
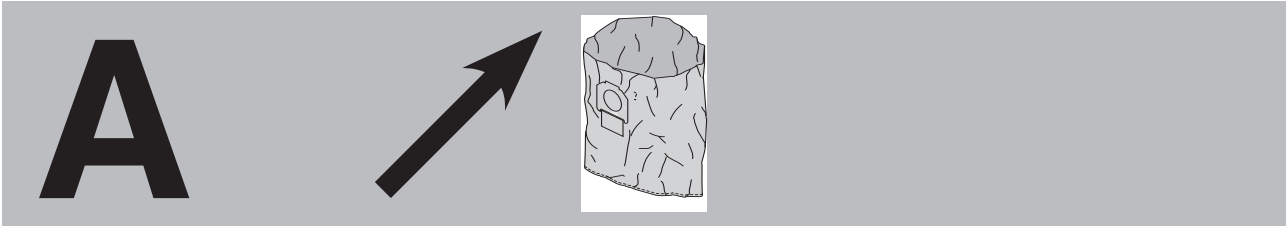
ATTIX 40-0M PC TYPE 22

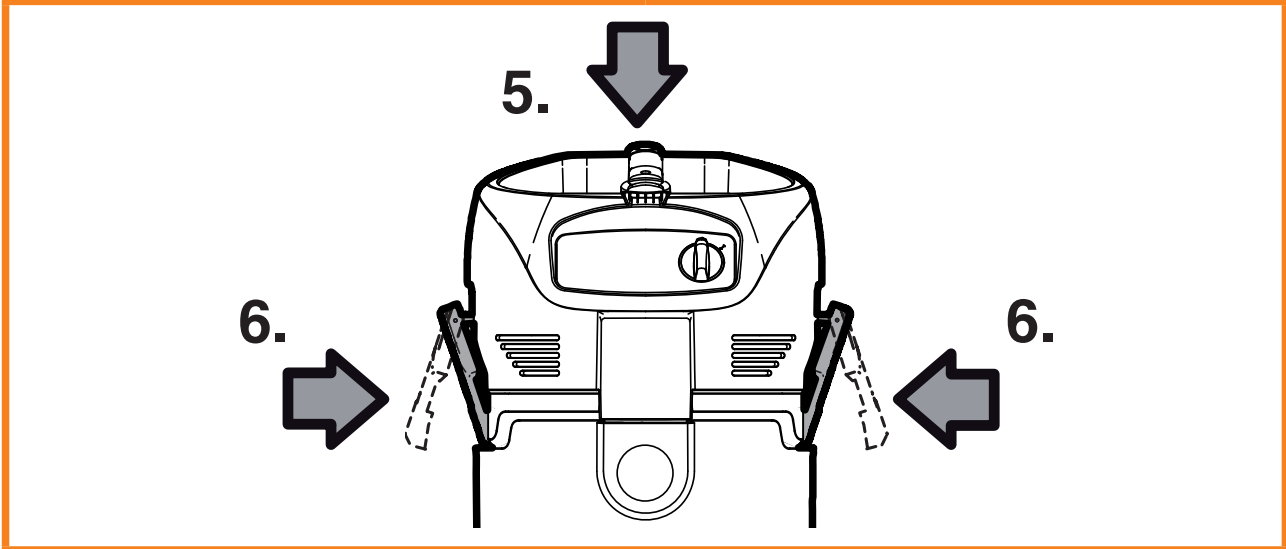
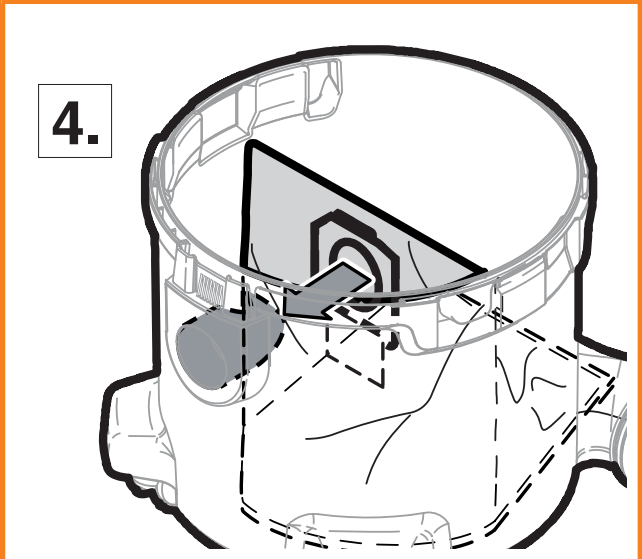
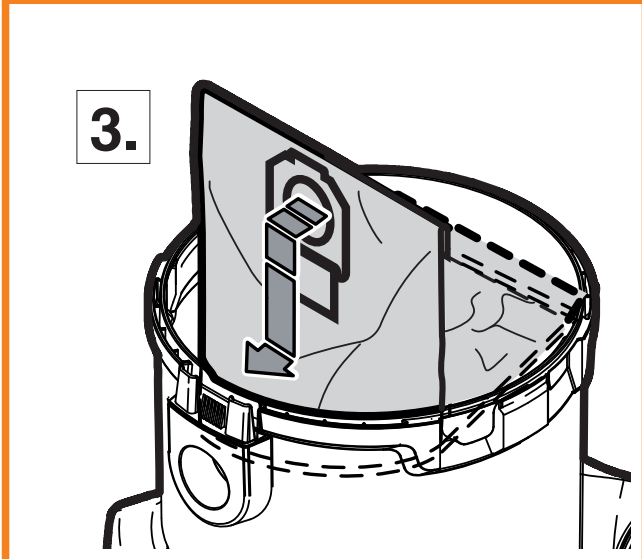
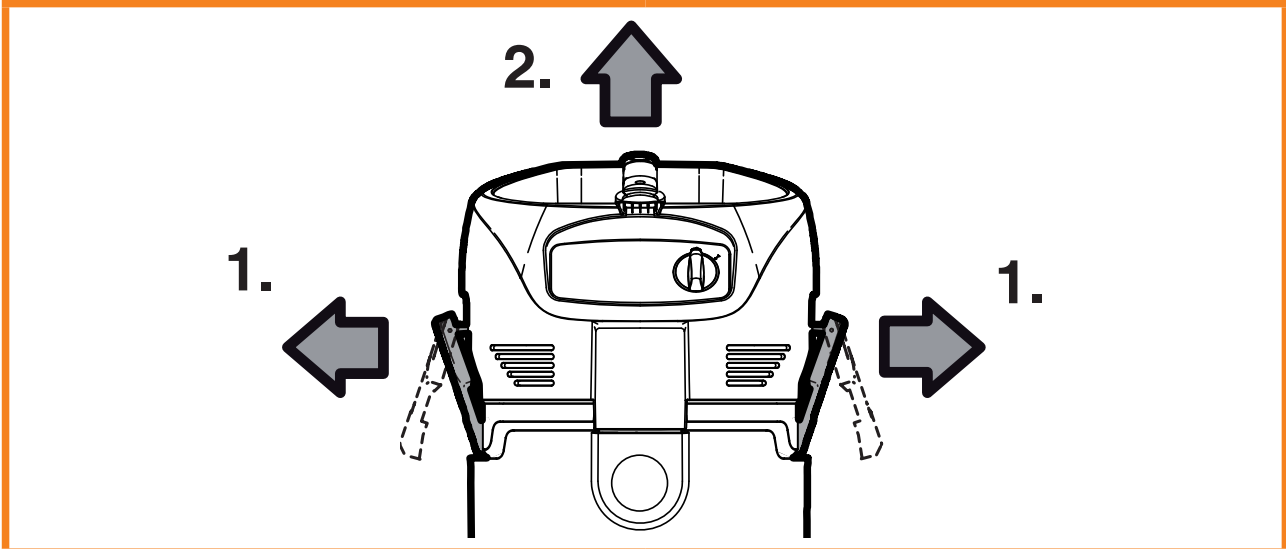
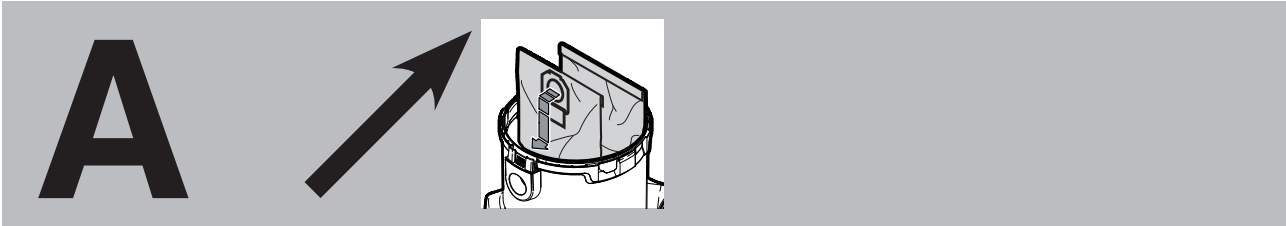
Quick Start Guide



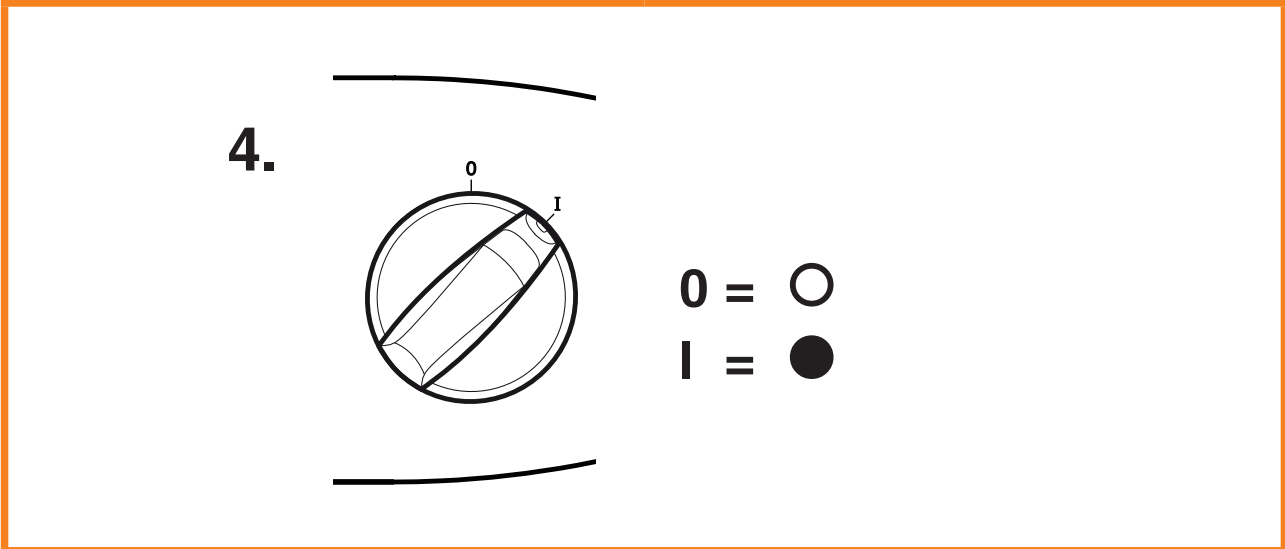
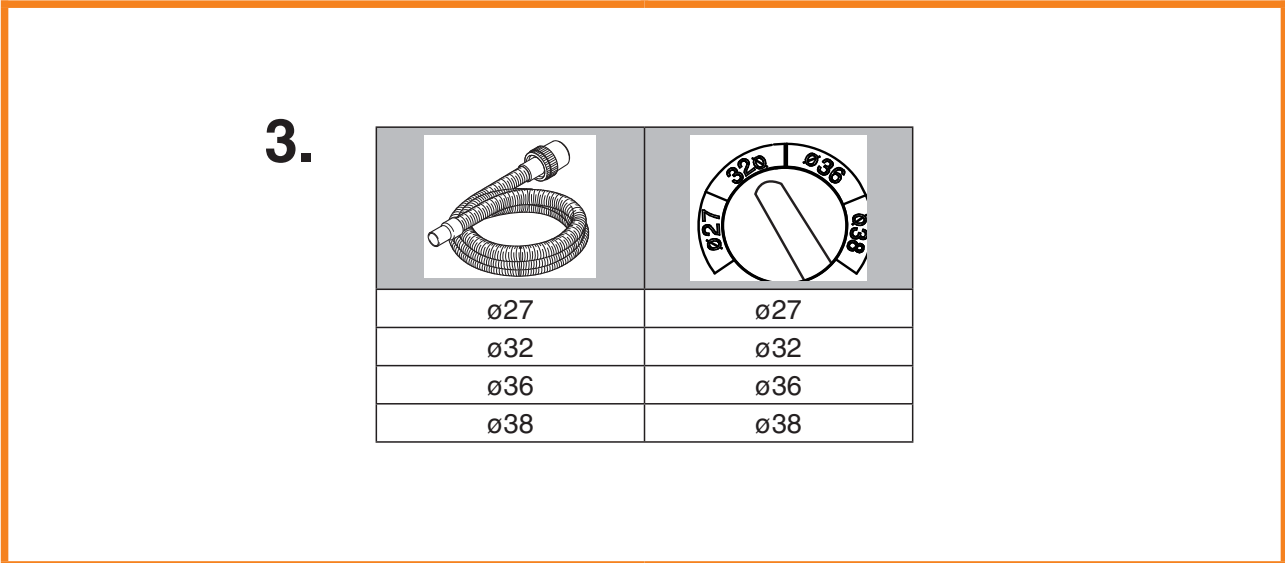
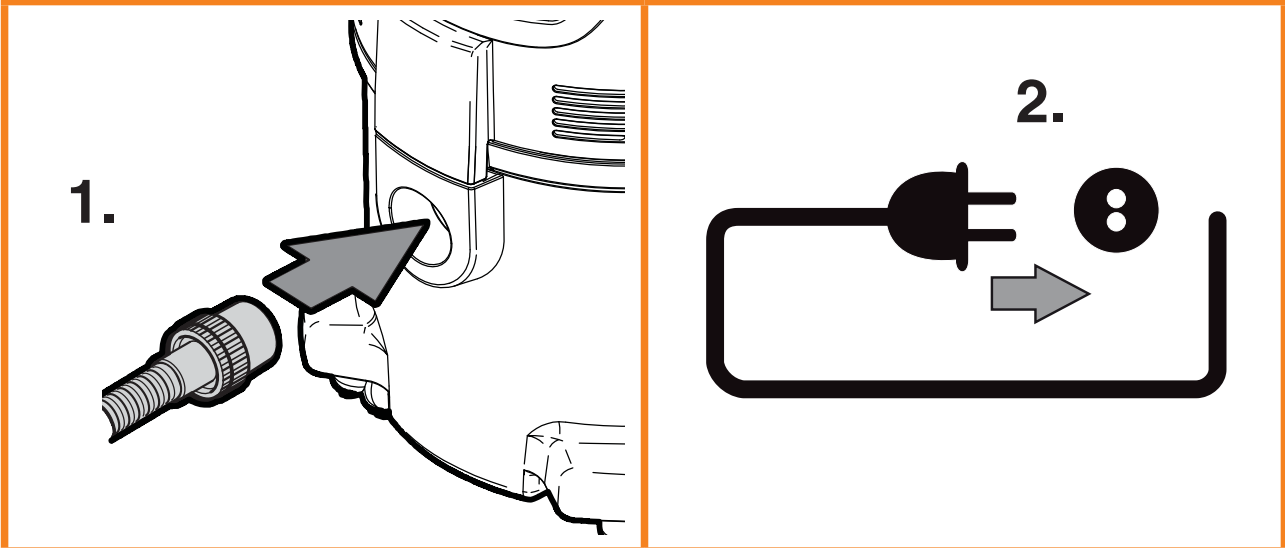
Nilfisk
ALTO
Why Compromise



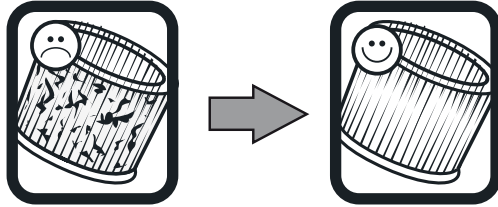




B



B



Push&Clean
Filter Cleaning System

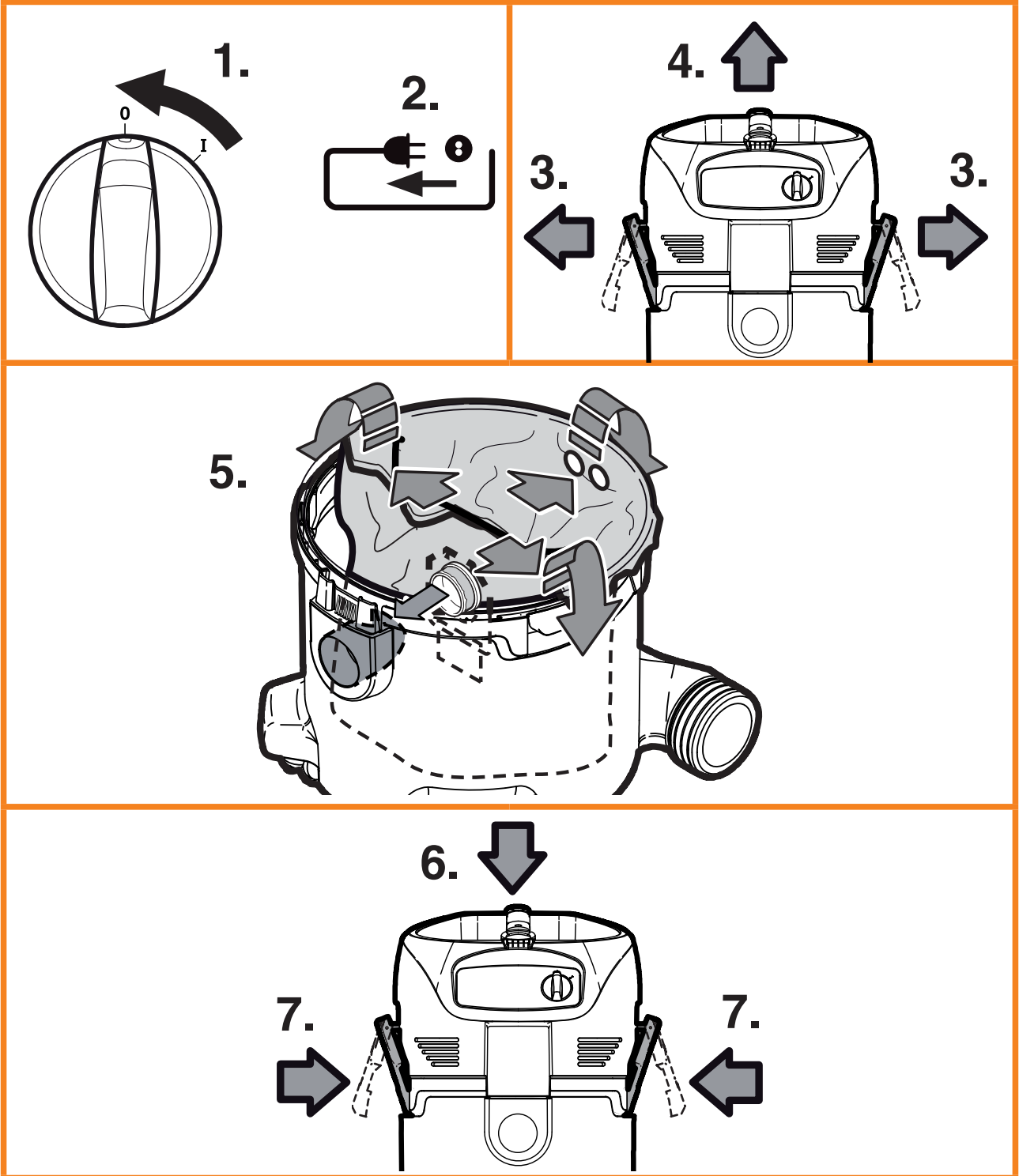
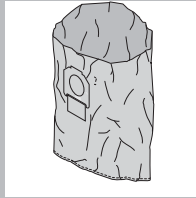
1 auto

2

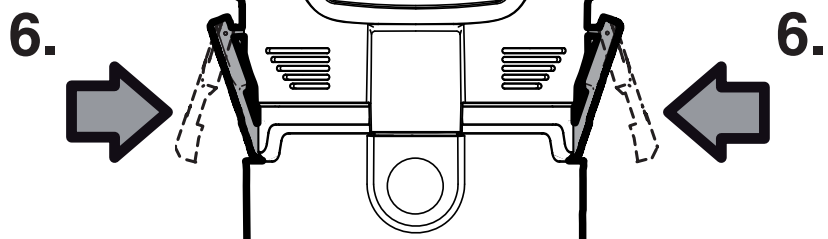
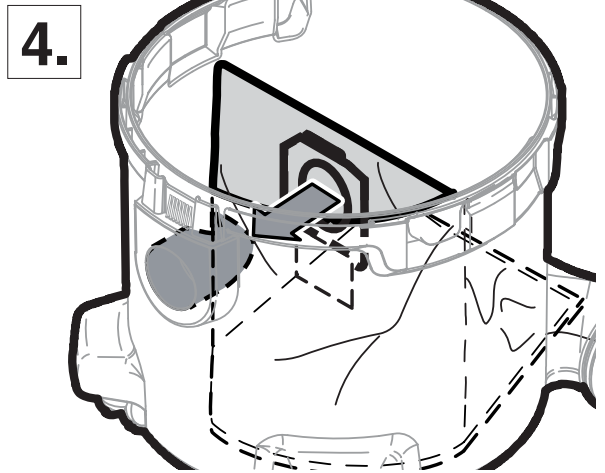
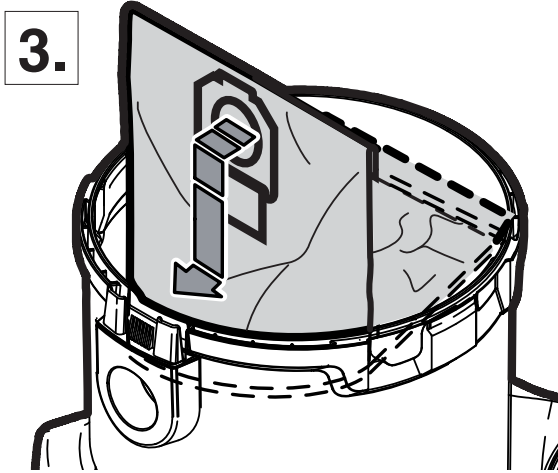
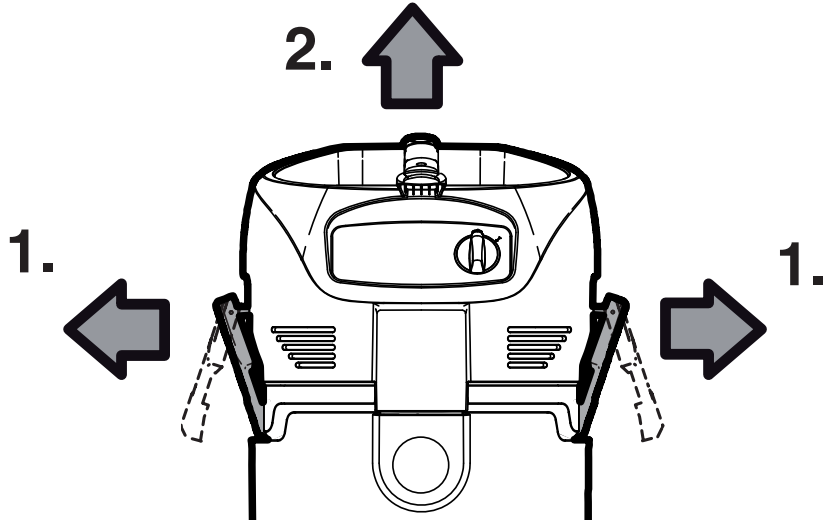
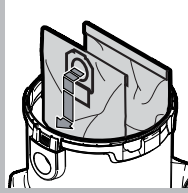
3x



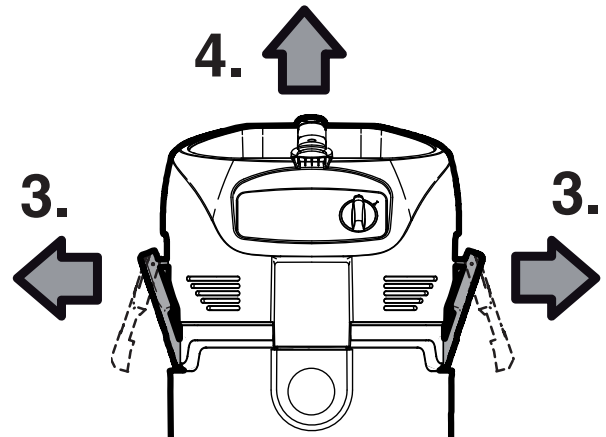
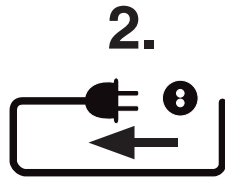
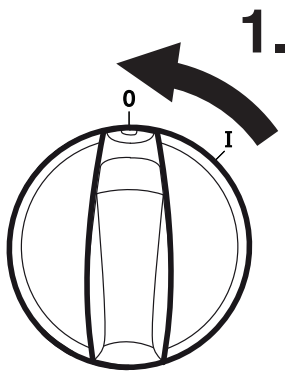
C



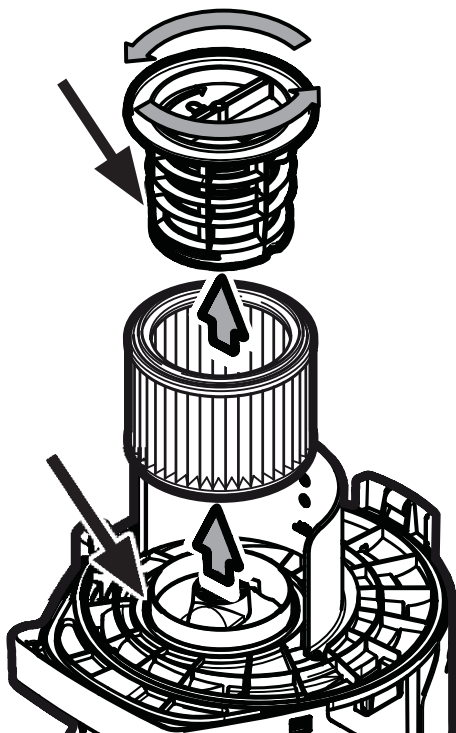
C



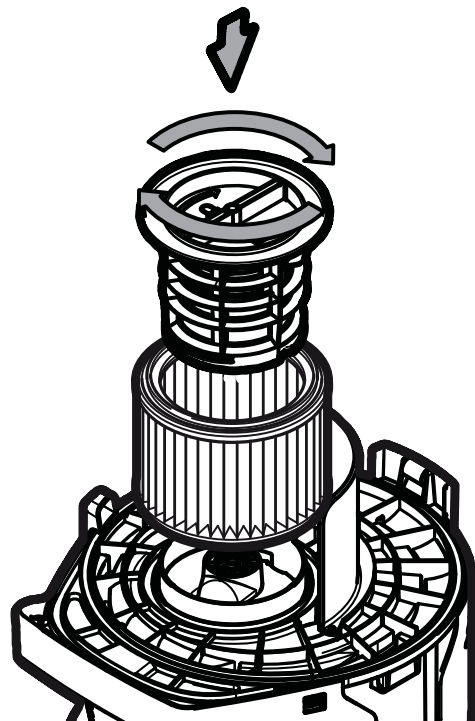
C



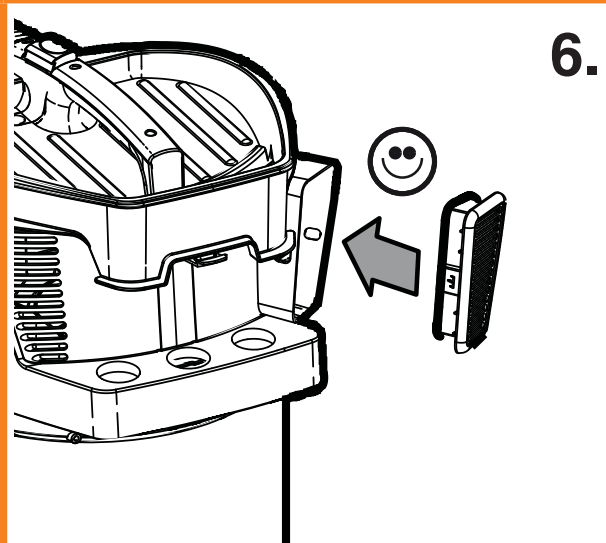
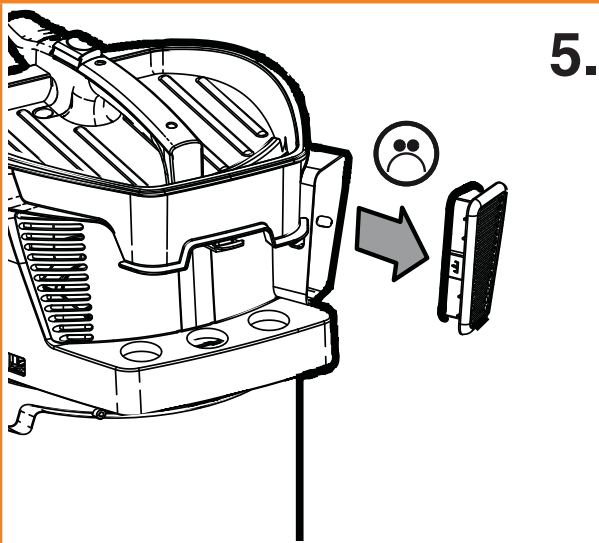
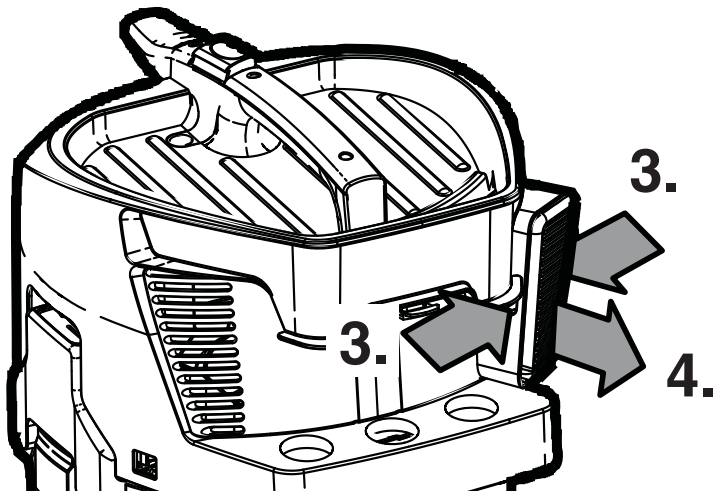
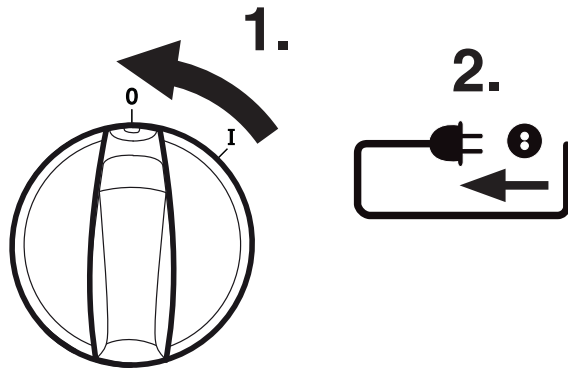
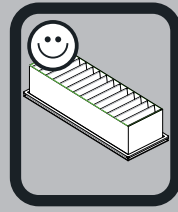
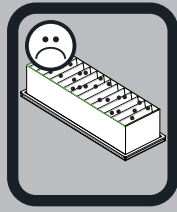
5.



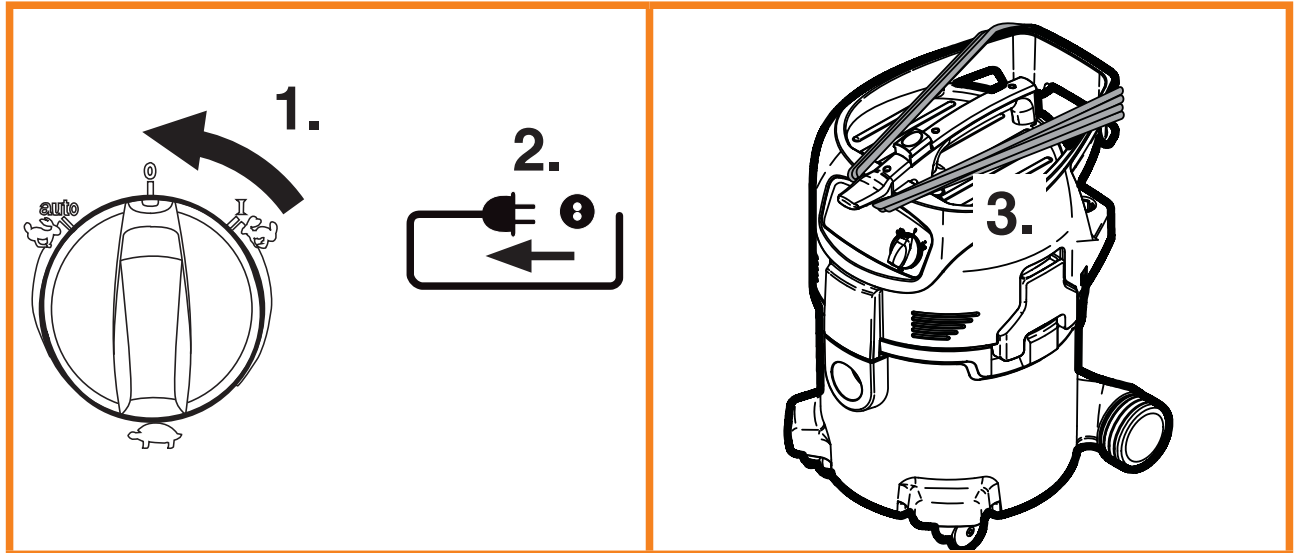
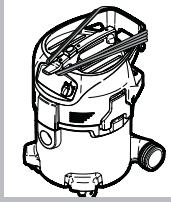
6.



C



D



GB

Настоящий документ

В настоящем документе содержится важная для машины информация по безопасности, а также краткая инструкция по эксплуатации.

DE

FR

NL

IT

NO

SV

DA

FI

ES

PT

EL

TR

SL

HR

SK

CS

PL

HU

RO

BG

RU

ET

LV

LT

ZH

KO



Перед вводом машины в эксплуатацию обязательно прочтите этот документ и храните его по рукой.

Дополнительная поддержка

Подробную информацию по машине Вы найдете в руководстве по эксплуатации, которое можно скачать с нашего сайта в Интернете под www.nilfisk-alto.com.

По другим вопросам обращайтесь в соответствующую сервисную службу фирмы Nilfisk-Alto в Вашей стране. См. на обороте этого документа.

Важные указания по безопасности

Маркировка указаний

	ОПАСНОСТЬ
	Опасность, которая непосредственно повлечет за собой тяжелое и необратимое травмирование или смерть.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Опасность, которая может повлечь за собой тяжелое травмирование или смерть.
	ОСТОРОЖНО
	Опасность, которая может повлечь за собой легкое травмирование или материальный ущерб.

Мойкой высокого давления

- разрешается пользоваться только лицам, прошедшим инструктаж и получившим специальное задание на работу с мойкой
- разрешается пользоваться мойкой только под наблюдением
- пользоваться мойкой не разрешается
- Запрещена эксплуатация психически или физически неполноценными людьми

Перед работой с пылесосом обслуживающий персонал должен быть проинформирован о:

- работе с пылесосом
- опасности убираемого материала
- безопасном удалении убранных материалов

1. Запрещается любая эксплуатация, не отвечающая технике безопасности!
2. Ни в коем случае не эксплуатировать пылесос без фильтра.
3. В следующих ситуациях отключить машину и вынуть штекер для подсоединения к сети:
 - перед чисткой и техническим уходом
 - перед заменой деталей
 - перед переналадкой машины
 - при образовании пены или выходе жидкости

Эксплуатация машины разрешается по действующим в стране нормам. Наряду с руководством по эксплуатации и действующими в стране правилами по предупреждению несчастных случаев необходимо соблюдать также общепринятые специальные правила по технике безопасности и квалифицированному выполнению работ.

Назначение машины

С 1997 года существует новая классификация опасной для здоровья пыли и соответствующие ей отсасывающие устройства. Классификация определена в IEC 60335-2-69 (международная) и в EN 60335-2-69 (европейская).



Класс чистоты М (средний). К этому классу чистоты

относится пыль со значениями OEL¹⁾ $\geq 0,1 \text{ мг/м}^3$, а также древесная пыль. Пылесосы этого класса чистоты проверяются как одно общее устройство. Максимальный коэффициент пропускания составляет 0,1 %, уборка должно выполняться с незначительным наличием пыли.

Вакуумные машины, предназначенные для использования в Зоне 22, имеют маркировку «Тип 22».

- Эти машины предназначены для сбора пыли класса L, M или H.
- Зона 22 определяется как среда, где пыль огнеопасных типов присутствует



только в течение непродолжительного времени (например, менее 10 часов в год).

- Машины Типа 22 подходят для использования в качестве пылесосов.

Все безопасные пылесосы должны иметь датчик объемного расхода для обеспечения минимальной скорости воздуха $V_{\text{мин}} = 20 \text{ м/с}$.

Пылесос ATTIX 40-0M PC TYPE 22 подходит для подбора:

- Невоспламеняющихся жидкостей (температура горения $55 \text{ }^\circ\text{C}$ и выше)
- Древесные опилки и опасные для здоровья типы пыли, включая пыль, имеющую ограничения по предельному воздействию на рабочем месте (OEL) $\geq 0,1 \text{ мг/м}^3$
- Воспламеняющейся сухой пыли в Зоне 22

Пылесос разрешается применять только в том случае, если исключается возможность всасывания источников загорания.

Токопроводящие отсасывающие устройства, например вытяжные колпаки на машинах, и токопроводящие детали обрабатываемых машин, например оборудование с классом защиты II, которые не заземлены через оборудование, должны заземляться по-другому для предупреждения статической электризации.

Пылесос не пригоден для отсасывания на работающих обрабатываемых машинах, которые могут создавать источники загорания.

Для предотвращения скопления пыли на устройстве необходимо производить регулярную чистку.

Для пылеуловителей должна обеспечиваться достаточная кратность воздухообмена, если уходящий воздух возвращается в помещение. (При этом необходимо соблюдать национальные предписания.).

Пылесос пригоден для профессионального применения, например, в

- гостиницах, школах, больницах, на фа-


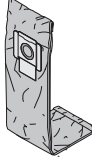
бриках, магазинах, офисах, на арендованных площадях

Любое другое использование считается использованием не по назначению. Изготовитель не несет ответственности за причиненный в результате этого ущерб.

К использованию по назначению также относится соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, технического ухода и поддержания в исправности. См. руководство по эксплуатации.




Обслуживание

В зависимости от опасности всасываемой или отсасываемой пыли пылесос должен оснащаться соответствующими фильтрами:

Вид пыли	Фильтр-мешок/мешок для уборки/Фильтрующий элемент	
<ul style="list-style-type: none"> • Не вызывающая рак пыль со значениями $OEL \geq 0,1 \text{ мг/м}^3$ (соблюдать дополнительные национальные предписания) • Взрывоопасная пыль, класс взрывоопасности St1, St2, St3 в зоне 22 • Древесная пыль и бетонная пыль 		Мешок для уборки (5 штук) Заказ №. 302000804
<ul style="list-style-type: none"> • Не вызывающая рак пыль со значениями $OEL \geq 0,1 \text{ мг/м}^3$ (соблюдать дополнительные национальные предписания) • Взрывоопасная пыль, класс взрывоопасности St1, St2, St3 в зоне 22 • Древесная пыль и бетонная пыль 		Фильтр-мешок (5 штук) Заказ №. 302004004

¹⁾ OEL = предельно допустимая концентрация вредных веществ в воздухе рабочих помещений
Перевод оригинального руководства по эксплуатации



Вид пыли	Фильтр-мешок/мешок для уборки/Фильтрующий элемент	
<ul style="list-style-type: none"> Не вызывающая рак пыль со значениями OEL $\geq 0,1$ мг/м³ (соблюдать дополнительные национальные предписания) Взрывоопасная пыль, класс взрывоопасности St1, St2, St3 в зоне 22 Древесная пыль и бетонная пыль 		Фильтрующий элемент "М" Заказ №. 302000490
 <ul style="list-style-type: none"> Не вызывающая рак пыль со значениями OEL $\geq 0,1$ мг/м³ (соблюдать дополнительные национальные предписания) Взрывоопасная пыль, класс взрывоопасности St1, St2, St3 в зоне 22 Древесная пыль и бетонная пыль 		Фильтр очистки приточного воздуха электродвигателя "TYPE 22" Заказ №. 107400453

Перед всасыванием/отсасыванием пыли со значениями OEL:

1. Проверить, имеются ли все фильтры и правильно ли они вставлены.
2. Не эксплуатировать пылесосы с дефектными зажимами для защиты от статического электричества или при их отсутствии. Опасность взрыва в результате статического разряда во взрывоопасной атмосфере.
3. Диаметр шланга и настройка диаметра всасывающего шланга должны совпадать.
4. Держать закрытой отсасывающую трубу при работающем электродвигателе. Если скорость воздуха в отсасывающей трубе упадет ниже 20 м/с, по причинам безопасности раздается акустический предупредительный сигнал.

Транспортировка

1. Перед транспортировкой закрыть все защелки емкости для мусора. Не опрокидывать пылесос, если в емкости для мусора имеется жидкость.
2. Не поднимать пылесос крюком крана.

Хранение

1. Хранить машину в сухом и защищенном от мороза месте.

Электрическое подсоединение

1. Рекомендуется подсоединять пылесос через защитный автомат.
2. Когда кирка вверх огнеопасный пыль в зоне 22, вытягивание солдат линейных войск, совокупление и адаптер быть должным не быть употребление.
3. Штекеры и розетки для шнуров подключения к сети и удлинительных шнуров должны быть водонепроницаемыми.

кабель

4. В качестве удлинителя применять только исполнение, указанное изготовителем или более высокого качества. См. руководство по эксплуатации.
5. При использовании удлинительного шнура соблюдать следующие минимальные сечения:

длина кабеля	Сечение	
	< 16 А	< 25 А
до 20 м	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 до 50 м	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Технический уход, очистка и ремонт

При последующих работах обратить внимание на то, чтобы не поднимать пыль. Пользоваться респиратором P2.

Проводить только те работы по техническому уходу, которые приведены в руководстве по эксплуатации.

Перед очисткой и техническим уходом пылесоса всегда вынимать штекер шнура для подключения к сети.

При техническом уходе и очистке обращаться с пылесосом так, чтобы не возникла опасность для персонала, проводящего технический уход, и других людей.

На участке технического ухода

1. использовать принудительную вентиляцию с фильтрацией

- пользоваться защитной одеждой
- чистить участок технического ухода так, чтобы вредные вещества не попадали в окружающую среду

Перед удалением пылесоса из зоны с вредными веществами

- почистить наружную поверхность пылесоса, вытереть начисто или герметично упаковать
- при этом предупредить распространение осевшей опасной пыли

Во время проведения работ по техническому уходу и ремонту все загрязненные детали, которые не удалось почистить надлежащим образом, должны

- упаковываться в герметичные пакеты
- быть удалены в соответствии с действующими по обезвреживанию предписаниями

Как минимум один раз в год сервис Nilfisk-Alto или квалифицированный специалист должен проводить технический контроль, в т.ч. на повреждение фильтра, герметичность пылесоса и работоспособность устройств контроля.

Гарантия

На гарантию и ответственность распространяются наши "Общие условия продажи".

Оставляем за собой право на изменения в процессе технического усовершенствования.


В случае самопроизвольных изменений, применения неправильных щеток и чистящих средств, а также использования не по назначению ответственность изготовителя за вытекающий из этого ущерб исключается.


Испытания и сертификаты


Электротехнические испытания должны проводиться в соответствии с правилами предупреждения несчастных случаев (BGV A3) и по DIN VDE 0701, часть 1 и часть 3. Эти испытания необходимо проводить согласно DIN VDE 0702 через регулярные интервалы времени и после проведения ремонта или предпринятых изменений.

Источники опасности

Электрическая часть

 ОПАСНОСТЬ
<p>Находящиеся под напряжением детали в верхней части пылесоса. Соприкосновение с деталями, находящимися под напряжением, повлечет за собой тяжелое</p> <ol style="list-style-type: none"> травмирование или травмирование со смертельным исходом. Ни в коем случае не мыть верхнюю часть пылесоса струей воды.

 ОПАСНОСТЬ
<p>Удар электрическим током из-за дефектного провода для подсоединения к сети. Соприкосновение с дефектным проводом для подсоединения к сети может повлечь за собой тяжелое травмирование или травмирование со смертельным исходом.</p> <ol style="list-style-type: none"> Не повреждайте электрический кабель (т.е. не тяните за него аппарат, не рвите и не натягивайте его). недопустимо если поврежден силовой электрический кабель. (повреждение кабеля может вызвать поражение эл.током!). Перед дальнейшим использованием машины дефектный провод для подсоединения к сети должен быть заменен сервисной службой фирмы Nilfisk-Alto или специалистом-электриком.

 ОСТОРОЖНО
<p>Повреждение из-за несоответствующего напряжения сети. Машина может быть повреждена, если она подключается к несоответствующему напряжению сети.</p> <ol style="list-style-type: none"> Убедиться в том, что указанное на фирменной табличке напряжение соответствует напряжению местной сети.

GB

DE

FR

NL

IT

NO

SV

DA

FI

ES

PT

EL

TR

SL

HR

SK

CS

PL

HU

RO

BG

RU

ET

LV

LT

ZH

KO

GB

DE

FR

NL

IT

NO

SV

DA

FI

ES

PT

EL

TR

SL

HR

SK

CS

PL

HU

RO

BG

RU

ET


LV

LT


ZH

KO

Всасывание жидкостей

	ОСТОРОЖНО
	<p>Всасывание жидкостей.</p> <p>Не разрешается всасывать пылесосом воспламеняющиеся жидкости</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перед всасыванием жидкостей необходимо принципиально удалить фильтр-мешок/мешок для удаления и проверить работу поплавка или ограничения уровня воды. 2. Рекомендуется использование отдельного фильтрующего элемента или фильтрующей сетки. 3. В случае пенообразования немедленно прекратить работу и опорожнить емкость.


Опасные материалы

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	<p>Опасные материалы.</p> <p>Уборка опасных материалов может повлечь за собой тяжелое травмирование или травмирование со смертельным исходом.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Пылесосом нельзя убирать следующие материалы: <ul style="list-style-type: none"> - горячие материалы (тлеющие сигареты, горячую золу и т.д.) - горючие, взрывоопасные, агрессивные жидкости (например бензин, растворители, кислоты, щелочи и т.д.) - смеси горючих пылей и жидкостей - взрывоопасные или приравненные к ним материалы в соответствии с §1 Закона о взрывчатых веществах - горючая пыль с крайне низкой минимальной энергией зажигания $ME < 1$ мДж (необходимо соблюдать дополнительные национальные законоположения - Виды пыли с высокой химической активностью или пыль с высоким сродством к кислороду

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

К такой пыли, как титан и магний, применяются дополнительные требования, проконсультируйтесь в соответствующих органах вашей страны, занимающихся вопросами трудовых отношений, или у производителя пылесоса.

Запасные части и принадлежности

	ОСТОРОЖНО
	<p>Запасные части и принадлежности.</p> <p>Для выбирать вверх по воспламеняющей пыли в зоне 22: Только используйте вспомогательное оборудование аттестовано изготовлением машины типа 22. Польза другого вспомогательного оборудования может причинить опасность взрыва.</p> <p>Применение неоригинальных запасных частей и принадлежностей может отрицательно сказаться на безопасности аппарата.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Применять только запасные части и принадлежности фирмы Nilfisk-Alto. 2. Использовать только щетки, поставляемые с пылесосом или указанные в руководстве по эксплуатации.

Установка мешка-пылесборника

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	<p>В устройстве типа 22 между верхней частью и контейнером всегда должно иметься соединение заземления для предотвращения накопления статического электричества.</p> <p>Соединение заземления обеспечивается латунным зажимом в верхней части устройства благодаря контакту с впускным отверстием при надевании контейнера.</p> <p>При установке пылесборника убедитесь, что мешок не мешает антистатическому зажиму.</p>

Опорожнение емкости для мусора

	ОСТОРОЖНО
	<p>Опасные для окружающей среды убираемые материалы.</p> <p>Убираемые материалы могут представлять собой опасность для окружающей среды.</p> <p>1. Удалять мусор в соответствии с установленными законодательством правилами по утилизации.</p>

Отдать машину на рециклинг

Отработавшую машину немедленно перевести в непригодное состояние.

1. Вынуть штекер из розетки и перерезать шнур для подсоединения к сети.
2. Не выбрасывать электроприборы в бытовой мусор!



Согласно Европейской директиве 2002/96/EG по бывшим в употреблении электрическим и электронным приборам отработавшие электроприборы должны собираться отдельно и поступать на экологически чистую утилизацию.

Краткая инструкция

На стр. 2 – 11 приведена краткая инструкция с рисунками, которая является полезной при вводе в эксплуатацию, обслуживании и хранении машины.

Эта краткая инструкция не заменяет отдельное руководство по эксплуатации, в котором подробно описана машина. Кроме того, руководство по эксплуатации содержит дополнительную информацию по обслуживанию, техническому уходу и ремонту машины.

Значение символов

Указания по обращению с машиной подразделены на 7 области, которые представлены в виде символов.

	A Перед вводом в эксплуатацию
	B Обслуживание/ эксплуатация
	C Замена фильтра-мешка
	C Замена мешка для отходов
	C Замена фильтрующего элемента
	C Замена фильтра приточного воздуха двигателя
	D После работы

GB

DE

FR

NL

IT

NO

SV

DA

FI

ES

PT

EL

TR

SL

HR

SK

CS

PL

HU

RO

BG

RU

ET

LV



LT

ZH

KO

ATTIX 40-0M PC TYPE 22 - EU -		
Voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Fuse	A	16
Power consumption _{IEC}	W	1100

ATTIX 40-0M PC TYPE 22		
Total connected load	W	1100
Air flow rate	m ³ /h l/min	192 3200
Vacuum	hPa/mbar kPa	230 23
Sound pressure level at a distance of 1 m, EN 60704-1	dB(A)	63 ± 2
Working sound level	dB(A)	60 ± 2
Power cord: Type		H07RN-F 3G1,5
Protection class		I
Type of protection		IP 54
CAUTION! Only use the cable mentioned		

 EC conformity declaration	
NILFISK-ADVANCE A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby	
Product:	Vacuum cleaner for wet and dry operation
Model:	ATTIX 40-0M PC TYPE 22
Description:	230-240V~, 50-60Hz Dust Class M ATEX Zone 22 ⊕ II 3D Ex tD A22 T135 °C IP54
The design of this appliance complies with the following provisions:	EC - Machine directive 2006/42/EC EC - Directive EMC 2004/108/EC EC - Explosive Atmosphere directive 94/9/EC „ATEX“
Applied harmonized standards:	EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004), EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 61000-3-2 (2006), EN 1127-1 (2007), EN 61241-10 (2004)
Applied national standards and technical specifications:	EN 60335-2-69 (2009) IEC 60335-2-69 (2008)
 Anton Sørensen General Manager EAPC Technical Operations	Brøndby, 02.10.2009

